

贵州大学教材建设基金资助出版

Miao Phonetics & Grammar

苗语语音 苗语语法

石怀信 著

贵州大学出版社

贵州大学教材建设基金资助出版

Miao Phonetics & Grammar

苗语语音

苗语语法

石怀信 著

贵州大学出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

苗语语音语法 / 石怀信著. — 贵阳: 贵州大学出版社,

2008.4

ISBN 978-7-81126-027-4

I. 苗... II. 石... III. ①苗语—语法②苗语—语音

IV. H216

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 036805 号

苗语语音语法

著 者: 石怀信

责任编辑: 张三白

设计制作: 甘地文化传播有限公司

出版发行: 贵州大学出版社

印 刷: 贵阳佳美印务有限公司

成品尺寸: 260×185mm

印 张: 15

字 数: 180 千

版 次: 2008 年 4 月第 1 版 第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-81126-027-4

定 价: 31.00 元

版权所有 侵权必究

本书若出现印装质量问题, 请与出版社联系调换

电话: (0851) 8292951

序 言

苗族是一个勤劳勇敢历史悠久的古老民族。根据历史文献记载和苗族关于自己历史的民间传说，苗族先民“九黎”部落很早就生活在黄河中下游地区。五千多年前，以蚩尤为首的“九黎”部落在今河北省涿鹿县同黄帝为首的部落发生冲突，爆发了历史上有名的“涿鹿之战”。唐虞夏三代苗族先民主要活动在长江中下游地区，史称“三苗”。商周以后至南北朝时期，“三苗”族称相继被“荆蛮”和“盘瓠蛮”所代替，其分布地区以今湘、鄂、川、黔四省边区以及汉水中下游为中心，东到淮河流域，西至巴蜀和牂牁地区。由于受历代政治、经济政策的影响，苗族已有大量成员融合在汉族之中，其他部分则陆续西迁至古黔中和古夜郎，后来为武陵、牂牁郡治辖区，他们还保留自己的语言和习俗特征。唐宋以后到现在称苗，又由于各时代政治和经济政策原因，逐渐形成以贵州为中心的湘、鄂、川、黔、滇、桂、海南等省区的分布状况。近两百多年来，有些苗族从我国流徙到越南、缅甸、老挝、泰国几个印支国家。第二次世界大战和印支战争时期，还有部分苗族从印支迁徙到欧美。数千年来，苗族先民的足迹遍及大半个中国，他们与我国其他兄弟民族共同开发和建设我们伟大的祖国，在祖国的政治、经济、文化和科学的发展事业中，作出了应有的贡献。

根据一九九〇年全国人口普查统计，我国苗族人口为七百三十九万多人，在我国民族中仅次于汉、壮、满、回，居第五位。现在苗族人口中有一部分操使汉语，以汉语为交际工具。

苗语属于汉藏语系，苗瑶语族的苗语支。它分东部、中部和西部三个方言。

东部方言（湘西方言），这个方言分东部次方言和西部次方言。东部次方言又分南部、中部、和北部三个土语。西部次方言又分东部和西部两个土语。这个方言主要通行在湘西土家族苗族自治州、贵州东北部的松桃、铜仁、江口等县，四川的秀山、酉阳、彭水等地，湖北的恩施、宣恩、来凤、咸丰等县，广西的河池、南丹等地。说这个方言的人口约两百二十多万。

中部方言（黔东南方言），这个方言分北部和南部两个次方言。北部次方言又分北部、中部、南部和东部四个土语。这个方言主要通行在贵州的黔东南苗族侗族自治

州, 安顺地区、黔南布依族苗族自治州、和黔西南布依族苗族自治州、广西融水苗族自治县, 三江侗族自治县等, 说这个方言的人口约两百三十多万。

西部方言(川、滇、黔方言), 这个方言分第一次方言、第二次方言和滇东北次方言。第一次方言又分第一土语和第二土语。这个方言主要通行在贵州的中部、西部、南部和北部, 四川的南部, 广西的北部和云南全省。说这个方言的人口约两百五十多万。

苗语三个方言的语法基本一致, 但是词汇和语音差别较大。国家民委根据苗族居住的现状和苗语的实际情况, 分别给三个方言区的苗族制定了三个文字方案, 加上滇东北老苗文的修改方案, 共四个文字方案。东部方言文字方案是以湘西土家族苗族自治州花垣县吉卫话为标准音。中部方言的文字方案是以黔东南苗族侗族自治州凯里市养蒿话为标准音。西方方言的文字方案是以贵州毕节县先进乡话为标准音。滇东北苗文修改方案是以贵州威宁彝族回族自治县石门坎话为标准音。

苗文教学, 语音教学是最重要入门基础环节, 在这个环节中, 要认真地、积极地教好苗文的字母、声母、韵母、声调及有关规则或规定, 以拼写或记录日常口语、诗歌、民间故事、记事、记账等, 当然, 要想达到更高水平, 还必须努力学习苗语语法、苗族文学(包括古歌、古老话、巫词、理词、迁移史话等)。

为了配合苗族地区的苗文教学活动健康顺利深入发展, 尤其是适应各种文化层次的人群在学习苗文中的需要, 特将我 1958 年在贵州民族学院少数民族语文系执教时所编写的《苗语音讲义》(苗语湘西方言) 予以发表, 以供学习苗语者参考。

这本《苗语语音语法》语音部分, 共 31 课, 分为两部分, 1~15 课为第一部分, 其内容是讲授苗文的字母、声母、韵母、声调及有关规定或规则。但有两点必须说明, 第一, 第三课中的 an。它实际上是 ξ 的鼻音化的发音, 不是 a 和 n 的结合发音。第二, 第十课的介音 I、U。1956 年 10 月, 在贵阳召开的苗族语言文学科学研讨会所通过的《苗文文字方案》(东、中、西方言各一个方案) 都几经修改和变动。现行的文字方案则是 1959 年才定的, 我的《苗语语音》是 1958 年秋冬时编写的。当时正处在大跃进时期, 为了快速完成教学任务, 我只好采用更为便捷方法, 即介音 I、U 方法。这样, 只用一个课时就完了一般需要几个课时才能完成的教学进度。现行的苗文方案则将 I、U 介音合并到韵母中, 即组成复合韵母, 例如: giat (咬, 吃)、ghuat (过) 中的 ia 和 ua 复合韵母。但是, 不管是采用介音还是采用复合韵母, 都能完成苗文韵母的教学任务。不过, 采用现行的苗文方案中的复合韵母, 比较接近汉语拼音方案, 能让苗族儿童学了苗文, 更容易学习汉语拼音方案。反之也一样。

16~31课是巩固和加深前面所学的语音知识和拼写技能，但也有一点必须说明：这些课文的内容都是健康的，不过，它打上了深深时代烙印，即当时为了突出政治、宣传政治、服务政治的目的。现在看来，内容不免有些陈旧罢了！因此，希望读者要用历史的眼光看待它，不要求全责备，不胜感激。

这本《苗语语音语法》特别适合具有初中以上文化程度的干部和中小学教师学习苗语苗文使用。同时也适合在苗区工作或生活，又有意决心学习苗语苗文的人们使用。

这本《苗语语音语法》是以东部方言湖南省湘西土家族苗族自治州花恒县吉卫乡和贵州省松桃苗族自治县一带的语言材料编写成的。语法部分共分为六章。第一章概论，第二章构词法，第三章词类，第四章词组，第五章句子成分，第六章句子。

我编写的这本《苗语语音语法》有以下的想法和愿望。第一，由于党的民族政策进一步贯彻、落实和深化。苗文已经由一般的社会成人扫盲逐步进入学校。愿这本书能对这些学校的苗文教学起一点帮助的作用。第二，多年来我接触到一些在苗族地区工作的中小学教师，他们反映说，苗族学生的数理化各科的学习成绩是可以的，有的甚至很好。但是苗族学生的汉语文读、写、说能力普遍较差，一提起写文章就感到头痛，写起文章来，语言颠三倒四，词句不通的很多。这是什么原因呢？我认为这是一个语言障碍没有排除的问题。其中语法问题显得更加突出。因为苗族学生对汉语还不太熟练，对汉语语法还没有完全掌握，然而他们对苗语非常熟练，对苗语语法运用自如。他们说汉语，写汉语文章，自然要受到苗语语法的影响和束缚，有的甚至用苗语语法来写汉语文章，这样词句不通、语言颠三倒四的现象是难免的了。比如，汉语说，“我们要种桃树和梨树。”；“我们要红花不要白花。”；“这个人很好。”然而苗语则说成，“Boub lies jangs ndutghueax nhangs ndutrax（我们要种树桃和树梨）”；“Wel lies benxnqint jex lies benxghueub（我要花红不要花白。）”；“Ad leb nex nend rut hent（一个人这好很。）”。要解决这个问题就必须开展双语教学，在双语教学中要做到苗汉语法之间异同点的比较，让学生明了它，掌握它，运用它。因此，这本《苗语语音语法》对这些学校的双语教学是有裨益的。第三，目前使用的中小学苗语文教材只有语音和词汇方面的内容，却没有语法方面的内容。尽管这个问题是由于文字发展刚刚起步，工作千头万绪，任务繁重，一时难以顾及造成的。但是必须认识到这是一个不足之处。新编的苗语文教材应该有计划有步骤地把苗语语法知识安排在教材里，系统地予以介绍，让学生在学习中能够全面系统地掌握它。因此，我希望这本书也能成为教材编写人员的一份参考资料。

第四，希望这本书能成为某些院校的苗语教学、苗语研究和某些研究机关从事苗语研究人员的一份参考资料。第五，还希望这本书能在苗语同汉语之间的翻译，或者苗语同其它语之间的翻译也能起到一点作用。总之，只要这本书能在今后苗语文健康发展中起一丁点作用，我就心满意足了！

编写一本《苗语语音语法》是一桩探讨性的工程，同时又是一项复杂而艰巨的拓荒任务。我多年来虽然存在着试一试的想法，也曾经探讨过有关问题和做一些积累资料工作，但是始终觉得力不从心。近年来由于想为贯彻落实党的民族政策和想为我们民族做一点事的心时刻驱策。所以不顾知浅力微，不瞻前想后，不畏劳神伤骨，挑灯夜战，秉笔疾书，酣战数月，书稿落成，现在即将出版问世，我心获其慰勉。但是，由于自己知识浅薄，能力有限。本书还没有完全显示出苗语语音语法的独特风格，对苗语语音语法的一些语言形式或现象，也许揭示了一些，有些还没有揭示，甚至有些虽然提出来了，看法也许是错误的，再加上单枪匹马，资料缺乏，业余研究，时间紧迫，错误之处更加难免了。因此热烈希望从事苗语研究的专家和广大读者批评指教，提出宝贵意见，我先表示衷心感谢！

目 录

序 言.....	1
----------	---

第一部分 苗语语音

第一课 语音的基本知识.....	1
第二课 韵母（一）.....	4
第三课 韵母（二）.....	6
第四课 韵母（三）.....	7
第五课 声母（一）.....	9
第六课 声母（二）.....	12
第七课 声母（三）.....	14
第八课 声母（四）.....	17
第九课 声调.....	19
第十课 声母（五）.....	23
第十一课 声母（六）.....	26
第十二课 声母（六）.....	28
第十三课 声母（七）.....	31
第十四课 介音.....	34
第十五课 文字方案中的几项规定.....	37
KAOB 16.....	40
KAOB 17.....	42
KAOB 18.....	44
KAOB 19.....	46
KAOB 20.....	50
KAOB 21.....	53
KAOB 22.....	57
KAOB 23.....	59

目 录

KAOB 24	62
KAOB 25	65
KAOB 26	67
KAOB 27	69
KAOB 28	74
KAOB 29	77
KAOB 30	79

第二部分 苗语语法

第一章 概论	83
第一节 语法	83
第二节 形态	84
第三节 词和词素	88
第四节 词类	90
第五节 词组和句子	93
第二章 构词法	95
第一节 单纯词	95
第二节 合成词	96
第三节 外来词	100
第三章 词类	102
第一节 名词	102
第二节 动词	109
第三节 形容词	114
第四节 数词	118
第五节 量词	122
第六节 代词	125
第七节 副词	130
第八节 连词	132
第九节 介词	134
第十节 助词	136
第十一节 拟声词	140
第十二节 状词	144

第十三节 叹词	148
第四章 词组	150
第一节 联合词组	150
第二节 修饰词组	151
第三节 支配词组	152
第四节 补足词组	152
第五节 介词词组	153
第六节 结构助词词组	153
第七节 数词词组	154
第八节 固定词组	154
第五章 句子成分	156
第一节 主语	156
第二节 谓语	158
第三节 宾语	162
第四节 定语	166
第五节 状语	168
第六节 补语	170
第七节 句子的特殊成分	174
第六章 句子	181
第一节 单句	181
第二节 复句	187
第三节 语气	192
附录 I	195
苗文字母与国际音标对照表	195
附录 II	204
关于苗文词儿连写问题	204
附录 III	215
示范文：一个捕鱼人	215

第一课 语音的基本知识

发音器官简介

音节和音素

元音和辅音

拼音

苗文字母

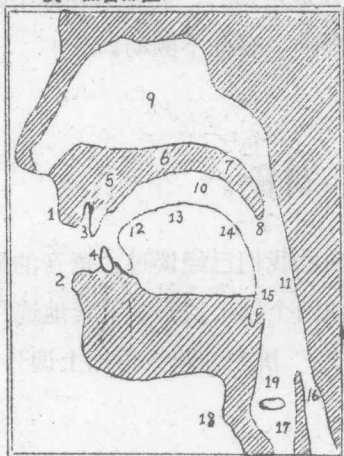
一、发音器官简介

人类说话的声音，就叫做语音。语音是从发音器官发出来的，正确地发音是非常重要的，因为语言的各个语音，通常具有区别意义的作用。往往一音之差，意义全非。要想正确地发出所要发出的音来，不能单依靠模仿，“鹦鹉学舌”的方法是达不到圆满的效果，必须了解发音的原理，了解每个音素的发音部位和发音方法。所以在学习文字之前，我们一定要把发音器官的各部位弄清楚，进一步了解并且学会控制我们的发音器官，才能正确地发出所要发出的音来。现在我们用下图先来介绍一下人的发音器官。

发音器官部位图

- 1、上唇。2、下唇。3、上齿。4、下齿。
- 5、齿龈。6、硬颚。7、软颚。8、小舌。
- 9、鼻腔。10、口腔。11、咽头。12、舌尖。
- 13、舌面。14、舌根。15、喉盖。16、食道。
- 17、气管。18、喉头。19、声带。

发音器官部位图



二、音节和音素

音节是语音中最自然的单位，一般人从听觉都能区别出来的。我们说的每句话，是由一个个的词连起来构成的，一个个的词又是由一个个的音节构成的。例如：“wud jidngoub ndeudxongb”（他学习苗文），这句话，是由一个个词组成的，这三个词又是由五个音节构成的。若是我们再把“wud”（他）这个音节进行分析。又可以看出它是由“w”和“u”这两个小单位构成的。（这个首节后面的“d”是调号），所以象“w”和“u”这样的单位，就叫做“音素”。由此我们可以这样说，音素是语音最小的单位。一种语言可以分析出许多的音素来。但是总的说，不外分为元音和辅音两大类。

三、元音和辅音

1、元音：元音是发音时，气流通过发音器官不受到阻碍。发音器官是均衡地保持紧张，气流较弱，发音时，声带一定要颤动，其音可唱，又能延长。元音是由不同的口腔形状造成的，口腔的开闭，舌头的前后，嘴唇的圆扁等不同，就造成不同的元音。

2、辅音：辅音是发音时，流通过发音器官受到了种种阻，气流必须克服所遇到的各种不同形式的阻碍才能通过，发音时，只有克服阻碍的那一瞬间和遇阻的那一部分是紧张的，其它部分并不紧张。发辅音时，气流较强，一般不易拉长，有些声带颤动，有些不颤动。

四、拼音

前面我们已经谈过，语音的最小单位是音素，拼音就是音素与音素的结合，把两个或两个以上的音素紧紧地连在一块，念成一个音节的，就叫拼音。例如：把“b”和“e”拼在一起，再加上调号“d”，就得“bed”（满）。

五、苗文字母

字母是代表音素的符号，也就是表达文字形貌的工具。苗文字母，一般都是一个字母代表一个音，但是也有的用两个字母表示一个音的。苗文字母和汉语拼音方案一样都是采取国际通用的26个拉丁字母：a b c d e f g h I j k l m n o p q r s t u v w x y z。

印刷体		手写体		名称	音标对照		
大写	小写	大写	小写		国标音标	汉语拼音方案	注音字母
A	a	A	a	a	a	a	ㄚ
B	b	B	b	be	p	b	ㄅ
C	c	C	c	ce	ts	c	ㄘ
D	d	D	d	de	t	d	ㄉ
E	e	E	e	e	e	e	ㄜ
F	f	F	f	ef	hw	f	ㄈ
G	g	G	g	ge	k	g	ㄍ
H	h	H	h	ha	x	h	ㄏ
I	i	I	i	i	i	i	ㄨ
J	j	J	j	je	tb	j	ㄐ
K	k	K	k	ke	k	k	ㄎ
L	l	L	l	el	l	l	ㄌ
M	m	M	m	em	m	m	ㄇ
N	n	N	n	ne	n	n	ㄋ
O	o	O	o	o	o	o	ㄛ
P	p	P	p	pe	p	p	ㄆ
Q	q	Q	q	qe	tb	q	ㄑ
R	r	R	r	ar	z	r	ㄹ
S	s	S	s	es	s	s	ㄴ
T	t	T	t	te	t	t	ㄷ
U	u	U	u	u	u	u	ㅁ
V	v	V	v	ve	v	v	ㅂ
W	w	W	w	we	w	w	ㅅ
X	x	X	x	xi	l	x	ㅈ
Y	y	Y	y	ya	j	y	ㅊ
Z	z	Z	z	ze	ts	z	ㅌ

附注：v 是专用来拼音写外来语的字母。

第二课 韵母（一）

韵母：i e a o u

一、声母和韵母

按中国传统的说法，一个字的音可分成“声”和“韵”两部分。一个字的起头的音叫做“声母”，其余的音叫做“韵母”。这里所说的一个字，指的是一个方块汉字，一个方块汉字实际上就是一个音节。所以我们可以这样说，一个音节的前一部分叫做“声母”，其余的部分叫做“韵母”。例如：bod(丈夫)这个音节。列在前面的“b”我们就叫它做声母。后面的“o”就叫做韵母。（最后边的“d”是代表声调的符号。关于声调问题以后再谈），但是必须补充说明一下，在苗文中，不一定每一个音节都全具有声母和韵母两部分。有的一个韵母就是一个音节。例如：od(盖被子的“盖”)，ad(-)，ub(水)等，它们就韵母自成音节。

二、韵母 i、e、a、u、o

i—发音时，口微开，双唇向两边平展，舌的前部上拱和硬腭相对，让气流从舌和上腭中间流出。例如：bid(果子)。

e—发音时。口张度较 i 大，双唇作扁形，舌的前部隆起与硬腭相对，让气流从口腔流出。例如：bed(满)。

a—发音时，口腔大开，唇作圆形，舌根略向后收缩，舌中部下降让气流从口腔流出。例如：ad(-)。

u—发音时,口腔微开,双唇突成小圆洞。舌根往后收缩,舌后部上升与软颚相对,让气流从小圆洞流出。例如:ub(水)。

o—发音时,口开度较u大些,双唇突成圆洞,舌的后部向上隆起,与硬颚相对,让气流从圆洞中流出。例如:od(盖被子的“盖”)。

练习(一)

(1) 什么叫做声母和韵母? 试举例说明之。

(2) 练习5个韵母的发音。

(3) 学会它们的四种书写形式。

第三课 韵母（二）

韵母：an ea ao ou eu

一、韵母：an、ea、ao、ou、eu 的发音说明

a n—发音时，开口度较 e 大，双唇作圆形，舌的前部向上隆起与硬腭相对。让气流从口腔流出。例如：and（扔石子的“扔”）。

e a 一发音时，口大开，唇作圆形，舌的前部向上隆起与硬腭相对，让气流从口腔流出。例如：ead（那里的“那”）。

ao 一发音时，开口度较 o 大，口角略展，舌的后部隆起与软腭相对，让气流从口腔中流出。例如 aob（烧），b a o d（告诉）。

o u—发音时，口形如发 i，舌位如发 u，让气流从口腔流出。例如：oub（二），doud（剥皮的“剥”）。

e u 一发音时，口自然开张，舌中部突起与硬腭相对，让气流自然流出。例如：eud（衣服）reud（高粱）。

二、对这几个韵母的一点说明

这几个韵母是单元音韵母，不是复元音韵母。它们不过是用两个字母表示一个音素而已。这几个韵母发音时，嘴唇和舌头的位置始终不变。我们可以对着镜子念这些音，尽量延长，音值总是不变，也看不出唇位有什么变化。也没有感觉到舌位有什么移动。我们发音时，要特别注意，千万不要把它们当成复元音韵母来发。

练习（二）

1. 练习这五个韵母的发音。
2. 学会它们的四种书写法。

第四课 韵母 (三)

韵母: ei in en ang ong

一、韵母 ei、in、en、ang、ong 的发音说明

Ei—是元音尾的复韵母，它是由元音 e 和元音 i 结合成的。发音时，口腔先作发 e 的形状，接着形成 i 的形状。从 e 向 i 的方向滑动即得。念 ei 时，我们可以感觉到口开度越来越小，舌面逐渐向上移动，音值前后是变化着的。例如：deid (豆子或烧火的“烧”) reib (菜)。

in—是鼻音尾的复韵母，它是由元音 i 和辅音 n 结合成的。发音时，先发 i，接着把舌尖上抬抵住齿龈，堵住口腔通路，软顎下垂打开鼻腔通路，让气流从鼻腔流出。例如：dab ginb (虫)。

en—是鼻音尾的复韵母，它是由元音 e 和辅音 n 结合成的。发音时，先发 e，接着把舌尖上抬抵住齿龈，堵住口腔通路，软顎下垂打开鼻腔通路，让气流从鼻腔流出。例如 end (看)。

ang—是鼻音尾的复韵母，它是由元音 a 和辅音 ng 结合成的。发音时，先发 a，接着舌根抬起贴住软顎，堵住口腔通路，同时软顎下垂打开鼻腔通路，让气流从鼻腔流出。例如：angt (肿)。

ong—是鼻音尾的复韵母，它是由元音 o 和辅音 ng 结合成的。发音时，先发 o，接着舌根抬起贴软顎堵塞住口腔通路，同时软顎下垂打开鼻腔通路，让气流从鼻腔里流出。

例如：nongd (忘记) nongx (吃)